

## I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

**REGLAMENTO (CE) N° 1917/95 DEL CONSEJO**

de 24 de julio de 1995

por el que se establecen medidas relativas a las importaciones de productos agrícolas transformados de Islandia, de Noruega y de Suiza, a fin de tener en cuenta los resultados de las negociaciones de la Ronda Uruguay en el sector agrícola

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 113,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando que, con arreglo a los acuerdos preferenciales entre la Comunidad Europea e Islandia, Noruega y Suiza respectivamente, se han establecido concesiones recíprocas sobre determinados productos agrícolas transformados;

Considerando que dichos acuerdos permiten a las partes contratantes percibir, en la importación, un componente variable o una cantidad fija;

Considerando que, conforme a la Decisión 94/800/CE del Consejo, de 22 de diciembre de 1994, relativa a la celebración en nombre de la Comunidad Europea, por lo que respecta a los temas de su competencia, de los acuerdos resultantes de las negociaciones multilaterales de la Ronda Uruguay (1986-1994) (1), determinadas concesiones en materia de productos agrícolas transformados se modificarán a partir del 1 de julio de 1995;

Considerando que, por consiguiente, determinados aspectos comerciales de los acuerdos celebrados con Islandia, Noruega y Suiza, en particular los protocolos relativos a los productos agrícolas transformados anexos a dichos acuerdos deben ajustarse a fin de mantener el nivel existente de preferencias recíprocas;

Considerando que, a tal fin, se están celebrando negociaciones con los mencionados países con miras a la celebración de modificaciones de los mencionados protocolos y que, sin embargo, no fue posible concluir dichas negociaciones a tiempo para efectuar los necesarios ajustes el 1 de julio de 1995;

Considerando que, en tales circunstancias, es conveniente que la Comunidad adopte medidas autónomas a fin de

mantener el nivel existente de preferencias recíprocas en espera de la conclusión de las negociaciones,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

1. Del 1 de julio al 31 de diciembre de 1995, para el cálculo de los elementos agrícolas de los derechos adicionales aplicables a la importación de los productos originarios de Suiza se tomarán en cuenta los importes de base mencionados en el Anexo I del presente Reglamento.

2. Del 1 de julio al 31 de diciembre de 1995, para el cálculo de los elementos agrícolas de los derechos adicionales aplicables a la importación de los productos originarios de Noruega se tomarán en cuenta los importes de base mencionados en el Anexo II del presente Reglamento.

*Artículo 2*

La Comisión sólo aprobará las normas de desarrollo del presente Reglamento relativas a la aplicación de los elementos agrícolas previstos en los apartados 1 y 2 del artículo 1, tras haber comprobado que medidas de efecto comparable serán adoptadas simultáneamente, o a la mayor brevedad por Suiza, Noruega e Islandia.

*Artículo 3*

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Será aplicable a partir del 1 de julio de 1995.

(1) DO n° L 336 de 23. 12. 1994, p. 1.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 24 de julio de 1995.

*Por el Consejo*

*El Presidente*

P. SOLBES MIRA

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

<p>Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad</p> <p>Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af landbrugselementer og tillægstold anvendelige ved indførsel i Fællesskabet</p> <p>Grundbeträge, die bei der Berechnung der Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft, berücksichtigt worden sind</p> <p>Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα</p> <p>Basic amounts taken into consideration in calculating the agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community</p> <p>Montants de base, pris en considération lors du calcul des éléments agricoles et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté</p> <p>Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità</p> <p>Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap</p> <p>Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade</p> <p>Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät</p> <p>Grundbelopp som beaktas vid beräkning av jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen</p>	<p>ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg</p>
<p>Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete</p>	<p>9,771</p>
<p>Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete</p>	<p>15,168</p>
<p>Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg</p>	<p>13,602</p>
<p>Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn</p>	<p>13,602</p>
<p>Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs</p>	<p>11,040</p>
<p>Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt</p>	<p>38,822</p>
<p>Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver</p>	<p>137,182</p>
<p>Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver</p>	<p>191,573</p>
<p>Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör</p>	<p>277,214</p>
<p>Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker</p>	<p>48,000</p>

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II  
— ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

<p>Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad</p> <p>Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af landbrugsselementer og tillægstold anvendelige ved indførsel i Fællesskabet</p> <p>Grundbeträge, die bei der Berechnung der Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft, berücksichtigt worden sind</p> <p>Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα</p> <p>Basic amounts taken into consideration in calculating the agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community</p> <p>Montants de base, pris en considération lors du calcul des éléments agricoles et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté</p> <p>Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità</p> <p>Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap</p> <p>Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade</p> <p>Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät</p> <p>Grundbelopp som beaktas vid beräkning av jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen</p>	<p>ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg</p>
<p>Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete</p>	<p>9,771</p>
<p>Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete</p>	<p>15,168</p>
<p>Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg</p>	<p>13,148</p>
<p>Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn</p>	<p>12,501</p>
<p>Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs</p>	<p>11,040</p>
<p>Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt</p>	<p>38,822</p>
<p>Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver</p>	<p>137,182</p>
<p>Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver</p>	<p>191,573</p>
<p>Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör</p>	<p>277,214</p>
<p>Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker</p>	<p>46,522</p>